

English

USE

Dynapark - belaying lanyard in dynamic polyamide.

Attention : this product is not an energy absorber. It is used for safety purposes. It is not a device of death. It must not be used alone for fall-arrest.

Attachment to the harness is made with a larks foot, (figure 1)

For preference, use auto-lock karabiners.

In horizontal progression, for passing re-belays, it is always necessary to have one of the two branches clipped to the lifeline. (fig.2)

The anchor point must always be above the user (fig.3)

The different components of the security system (harness, karabiners, pulleys...) must conform to the appropriate standards and be used with a full understanding of their usage limitations and safety systems.

The compatibility of this product with the other elements in the security system must be verified.

PRECAUTIONS

. Check the rope and the security stitching before each use. In particular look for cut threads and other damage due to use or abrasion.

. The lanyard must be protected against sharp edges and rubbing against abrasive surfaces.

. When wet or iced-up, the lanyard becomes much more susceptible to abrasion and loses strength : reduble precautions.

. The temperature in use or in store must not exceed 80°C. The melting temperature of polyamide is 215°C.

. Before and during use, the possibility of rescue in case of difficulty must be considered.

CARE AND MAINTENANCE

. It must not be allowed contact with chemical agents, particularly acids which may destroy the fibers without visible evidence.

. Eliminate avoidable exposure to UV.

Store and transport it in the shade, away from humidity and heat sources.

. If dirty, wash in clean cold water, if necessary with a gentle cleaner suitable for delicate textiles, using a soft brush. Disinfect only using materials that do not affect the synthetic materials used.

. It has been soiled, in use or by washing, leave it to dry in a shaded place, away from any heat source.

. Before and after each use, check the state of the stitching and the rope.

. This product must be inspected by a competent person at least once a year and more frequently according to the conditions of use.

. All and every modification or repair is forbidden.

It is recommended that this product is allocated to a single named user. In case of loaned use, the controls must be redoubled.

LIFETIME

. Lifetime = Time of storage before first use + time in use

. The working life depends on the frequency and the type of use

. Abrasion, UV exposure and humidity gradually degrade the properties of the lanyard.

. Storage time : In good storage conditions this product may be kept for 5 years before first use without affecting its future lifetime duration in use.

. Lifetime : The potential lifetime of this product is up to 10 years.

Attention : This is only a potential lifetime. A sling could be destroyed during its first use. It is the inspections which determine if the product must be scrapped. The lifetime of a sling is essential. The lifetime between uses is essential. The lifetime of the sling in use must never exceed 10 years. The total maximum lifetime (storage before use + lifetime in use) is thus limited to 15 years.

. The lanyard must be scrapped without delay if:

- it has taken a major fall, approaching fall factor 2,

- on inspection it appears to be damaged,

- it has been in contact with dangerous chemical products,

- if there is the slightest doubt about its security.

WARNING

. The various cases of wrong use shown in this notice are not exhaustive, these are innumerable wrong uses possible, it is not feasible to show them all.

. This product is designed for climbing and mountaineering only.

Climbing and mountaineering are inherently dangerous.

. Special knowledge and training are required to use this product.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct control of a competent person.

. Failure to follow these warnings increases the risk of injury or death.

. The use of "second-hand" equipment is strongly discouraged.

. You are responsible for your own actions and decisions.

MEANING OF MARKINGS :

CE : Conformity with European regulation (2016/425) for personal protective equipment.

0120 : Number of the Notified Body, SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom

0598 : Number of the Notified Body, SGS FIMKO Oy Po. Box 30 (Sarkinenemite 3) 00211 HELSINKI, Finland.

Serial number : The last 2 digits indicate the year of manufacture

UIAA 109 : 2018 V8: Technical reference + release dates.

Notified body for EU type-examination : APAVE SUDEUROPE SAS - BP 193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16-France, no 0082.

VVUU a.s. OSTRAVA - Radavance Pi-kartika 1337/7 CZ, no 1019

GARANTIE BEAL

This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper incorrect use.

Responsibility

BEAL is not responsible for the consequences, direct, indirect, accidentals, orcasionales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de sus productos.

Français

UTILISATION

Dynapark - éléphant de sécurité aux relais en corde polymide-dynamique.

Attention : ce produit n'est pas un absorbeur d'énergie. Son utilisation en ferra est interdite, car danger de mort. Il ne doit pas être utilisé seul ou combiné avec d'autres éléments.

L'installation sur le harnais doit se faire avec une tête d'alouette (figure 1).

Utiliser de préférence des mosquées à action automatique.

Le point d'anclage doit toujours être situé au-dessus de l'utilisateur (figure 2).

Les différents composants du système d'assurage (harnais, mosquées, poèles...) doivent être conformes aux normes de sécurité et être utilisés en toute connaissance de l'ensemble des systèmes de sécurité.

La compatibilité de ce produit avec les autres éléments d'assurance doit être vérifiée.

PRÉCAUTIONS

. Avant de cada uso, compruebe la cuerda y las costuras de seguridad. Surveillance特别 los cordones de alta y otros daños debidos al uso y a los recalentamientos.

. El elemento de amarre debe protegerse de las frotaciones y de los rozamientos contra materiales abrasivos.

. Bajo el efecto de la humedad o del hielo, el elemento de amarre se hace mucho más sensible a la abrasión y pierde su resistencia: aumentar las precauciones.

. La temperatura de utilización o de stockage no debe jamás superar 80°C. La temperatura de fusión de la poliamida es de 215°C.

. Antes y durante su utilización, debe preverse como puede efectuar cualquier rescate en caso de dificultad

MANUTENIMENTO

. Este producto no deve ser usado em contacto com agentes químicos, principalmente os ácidos que podem destruir as fibras sem que seja visível.

. Evite a exposição inútil ao sol e raios UV.

. O elemento de amarre deve ser protegido das frotações e das frotamentos contra materiais abrasivos.

. Sous l'effet de l'humidité ou du gel, le système d'amarre devient beaucoup plus sensible à l'abrasion et perd sa résistance : augmenter les précautions.

. La température de utilisation ou de stockage doit jamais dépasser 80°C. La température de fusion de la poliamide est de 215°C.

. Avant e pendant l'utilisation, deve preverse como puede efectuar cualquier rescate en caso de dificultad

ENTRETIEN

. Le élément de amarre no debe ponerse en contacto con agentes químicos, principalmente os ácidos que pueden destruir as fibras sem que seja visível.

. Eviter a exposição inútil ao sol e raios UV.

. O elemento de amarre deve ser protegido das frotações e das frotamentos contra materiais abrasivos.

. Sous l'effet de l'humidité ou du gel, le système d'amarre devient beaucoup plus sensible à l'abrasion et perd sa résistance : augmenter les précautions.

. La température de utilisation ou de stockage doit jamais dépasser 80°C. La température de fusion de la poliamide est de 215°C.

. Antes e durante sua utilização, deve prever-se como pode efectuar qualquer resgate em caso de dificuldade

DURAMENTO

. Estes produtos não devem ser expostos a agentes químicos, particularmente ácidos que possam destruir as fibras sem que seja visível.

. Evite a exposição inútil ao sol e raios UV.

. O elemento de amarre deve ser protegido das frotações e das frotamentos contra materiais abrasivos.

. Sous l'effet de l'humidité ou du gel, le système d'amarre devient beaucoup plus sensible à l'abrasion et perd sa résistance : augmenter les précautions.

. La température de utilisation ou de stockage doit jamais dépasser 80°C. La température de fusion de la poliamide é de 215°C.

. Antes e durante sua utilização, deve prever-se como pode efectuar qualquer resgate em caso de dificuldade

VERTUONG DU PHÆT HÀ

. Diese Produkte dürfen nicht mit Chemikalien oder sauren in Berührung kommen, insbesondere die, welche die Fasern ohne sichtbare Schädigung zerstören.

. Vermeiden Sie unnötige Belastung am Karabiner.

. Der Ankerpunkt muss über dem Nutzer sein.

. Das Verbindungsstück darf nicht mit scharfen Kanten oder abrissfördernden Materialien in Kontakt gebracht werden.

. Das Verbindungsstück darf nicht mit scharfen Kanten oder abrissfördernden Materialien in Kontakt gebracht werden.

. Das Verbindungsstück darf nicht mit scharfen Kanten oder abrissfördernden Materialien in Kontakt gebracht werden.

. Das Verbindungsstück darf nicht mit scharfen Kanten oder abrissfördernden Materialien in Kontakt gebracht werden.

. Das Verbindungsstück darf nicht mit scharfen Kanten oder abrissfördernden Materialien in Kontakt gebracht werden.

. Das Verbindungsstück darf nicht mit scharfen Kanten oder abrissfördernden Materialien in Kontakt gebracht werden.

. Das Verbindungsstück darf nicht mit scharfen Kanten oder abrissfördernden Materialien in Kontakt gebracht werden.

. Das Verbindungsstück darf nicht mit scharfen Kanten oder abrissfördernden Materialien in Kontakt gebracht werden.

. Das Verbindungsstück darf nicht mit scharfen Kanten oder abrissfördernden Materialien in Kontakt gebracht werden.

. Das Verbindungsstück darf nicht mit scharfen Kanten oder abrissfördernden Materialien in Kontakt gebracht werden.

. Das Verbindungsstück darf nicht mit scharfen Kanten oder abrissfördernden Materialien in Kontakt gebracht werden.

. Das Verbindungsstück darf nicht mit scharfen Kanten oder abrissfördernden Materialien in Kontakt gebracht werden.

. Das Verbindungsstück darf nicht mit scharfen Kanten oder abrissfördernden Materialien in Kontakt gebracht werden.

. Das Verbindungsstück darf nicht mit scharfen Kanten oder abrissfördernden Materialien in Kontakt gebracht werden.

. Das Verbindungsstück darf nicht mit scharfen Kanten oder abrissfördernden Materialien in Kontakt gebracht werden.

. Das Verbindungsstück darf nicht mit scharfen Kanten oder abrissfördernden Materialien in Kontakt gebracht werden.

. Das Verbindungsstück darf nicht mit scharfen Kanten oder abrissfördernden Materialien in Kontakt gebracht werden.

. Das Verbindungsstück darf nicht mit scharfen Kanten oder abrissfördernden Materialien in Kontakt gebracht werden.

. Das Verbindungsstück darf nicht mit scharfen Kanten oder abrissfördernden Materialien in Kontakt gebracht werden.

. Das Verbindungsstück darf nicht mit scharfen Kanten oder abrissfördernden Materialien in Kontakt gebracht werden.

. Das Verbindungsstück darf nicht mit scharfen Kanten oder abrissfördernden Materialien in Kontakt gebracht werden.

. Das Verbindungsstück darf nicht mit scharfen Kanten oder abrissfördernden Materialien in Kontakt gebracht werden.

. Das Verbindungsstück darf nicht mit scharfen Kanten oder abrissfördernden Materialien in Kontakt gebracht werden.

. Das Verbindungsstück darf nicht mit scharfen Kanten oder abrissfördernden Materialien in Kontakt gebracht werden.

. Das Verbindungsstück darf nicht mit scharfen Kanten oder abrissfördernden Materialien in Kontakt gebracht werden.

. Das Verbindungsstück darf nicht mit scharfen Kanten oder abrissfördernden Materialien in Kontakt gebracht werden.

. Das Verbindungsstück darf nicht mit scharfen Kanten oder abrissfördernden Materialien in Kontakt gebracht werden.

. Das Verbindungsstück darf nicht mit scharfen Kanten oder abrissfördernden Materialien in Kontakt gebracht werden.

. Das Verbindungsstück darf nicht mit scharfen Kanten oder abrissfördernden Materialien in Kontakt gebracht werden.

. Das Verbindungsstück darf nicht mit scharfen Kanten oder abrissfördernden Materialien in Kontakt gebracht werden.

. Das Verbindungsstück darf nicht mit scharfen Kanten oder abrissfördernden Materialien in Kontakt gebracht werden.

. Das Verbindungsstück darf nicht mit scharfen Kanten oder abrissfördernden Materialien in Kontakt gebracht werden.

. Das Verbindungsstück darf nicht mit scharfen Kanten oder abrissfördernden Materialien in Kontakt gebracht werden.

. Das Verbindungsstück darf nicht mit scharfen Kanten oder abrissfördernden Materialien in Kontakt gebracht werden.

. Das Verbindungsstück darf nicht mit scharfen Kanten oder abrissfördernden Materialien in Kontakt gebracht werden.

. Das Verbindungsstück darf nicht mit scharfen Kanten oder abrissfördernden Materialien in Kontakt gebracht werden.

. Das Verbindungsstück darf nicht mit scharfen Kanten oder abrissfördernden Materialien in Kontakt gebracht werden.

. Das Verbindungsstück darf nicht mit scharfen Kanten oder abrissfördernden Materialien in Kontakt gebracht werden.

. Das Verbindungsstück darf nicht mit scharfen Kanten oder abrissfördernden Materialien in Kontakt gebracht werden.

. Das Verbindungsstück darf nicht mit scharfen Kanten oder abrissfördernden Materialien in Kontakt gebracht werden.

. Das Verbindungsstück darf nicht mit scharfen Kanten oder abrissfördernden Materialien in Kontakt gebracht werden.

. Das Verbindungsstück darf nicht mit scharfen Kanten oder abrissfördernden

